

SLOVENSKÁ AKADÉMIA VIED
JAZYKOVEDNÝ ÚSTAV ĽUDOVÍTA ŠTÚRA
813 64 BRATISLAVA, PANSKÁ 26

Vážená pani
Ing. arch. Jarmila Šutriepková

Váš list číslo/zo dňa
17. 1. 2011

Naše číslo
JP-109/11

Bratislava
26. 1. 2011

Odpovedáme na Váš e-mail zo 17. 1. 2011.

Pri názvoch sídel a ich častí sú podľa Pravidiel slovenského pravopisu slová ako *mesto*, *obec* či *mestská časť* iba druhové označenia, ktoré nie sú súčasťou vlastného mena. Slovo *mesto* v spojeniach typu *nehnuteľnosti nachádzajúce sa na území mesta Zvolen* (aj *mesta Zvolena*), *primátor mesta Nitry* alebo ***zasadnutie Mestského zastupiteľstva mesta Nitry*** sa správne píše s malým začiatočným písmenom. Úradnícka prax písania názvov právnych subjektov (právnických osôb) typu *Mesto Zvolen*, *Mesto Nitra*, ale aj *Obec Zálužie* či *Mestská časť Bratislava-Ružinov* s veľkým začiatočným písmenom vniesla chaos do písania podstatných mien *mesto* a *obec*, ako aj do písania názvov sídelných objektov. Už pri samotnej voľbe názvu, ktorý má slúžiť ako vlastné meno, by sa mali brať do úvahy aj zásady slovenského pravopisu. O tom, že nesprávna tvorba pomenovaní miest a obcí vo funkcii orgánov v podobe *Mesto Zvolen* nevyplýva zo zákonov, ale je zrejme iba dôsledkom ich nesprávnej interpretácie, svedčí napríklad aj text z metodického usmernenia Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja SR o vydávaní záväzných stanovísk obcí ako dotknutých orgánov v správnych konaniach podľa stavebného zákona, z ktorého citujeme: „*Podľa ustanovenia § 140a ods. 1 písm. b) stavebného zákona obec na účely správnych konaní plní tiež funkciu dotknutého orgánu oprávneného vydávať záväzná stanoviská podľa stavebného zákona, a to za podmienky, že obec nie je stavebným úradom podľa tohto zákona a konanie sa týka stavby alebo pozemku na jej území. Pričom v zmysle § 140a ods. 2 na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava a mesta Košice sú dotknutými orgánmi mestské časti, ak podľa Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy vykonáva kompetencie stavebného úradu hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava alebo podľa Štatútu mesta Košice kompetencie stavebného úradu vykonáva mesto Košice. Ak kompetencie stavebného úradu vykonáva mestská časť, dotknutým orgánom je hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava alebo mesto Košice.*“ V citovanom texte sa ani v prípade pomenovania samosprávnych orgánov nepíše slovo *mesto* ani spojenie *hlavné mesto SR* s veľkým začiatočným písmenom. **Preto odporúčame písať spojenia typu *mesto Zvolen* v texte s malým začiatočným písmenom aj vtedy, keď mesto (resp. obec) vystupuje ako právnická osoba (samosprávny orgán).** S veľkým začiatočným písmenom je náležité písať podobné spojenia iba na začiatku textu, napríklad v záhlaví listu, na začiatku textu na úradnej pečiatke a pod.

S pozdravom

PhDr. Katarína Kálmánová
za jazykovú poradňu JÚLŠ SAV